



Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland / Suiza

Veterinary Certificate for the export of bovine semen to Madagascar / Certificat pour l'exportation de semence bovine à destination de Madagascar

Part I: Details of dispatched consignment/ Partie I: Renseignements concernant le lot expédié	I.1. Consignor / Expéditeur: Name / Nom: Address / Adresses:		I.2. Certificate reference number* / Numéro de référence du certificat*:	
			I.3. a. Central competent authority / Autorité centrale compétente: Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO	
			I.3. b. Cantonal competent authority / Autorité cantonale compétente:	
	I.4. Consignee / Destinataire: Name / Nom: Address / Adresse:			
	I.5. Country of origin / Pays d'origine: ISO Code / Code ISO:		I.6. Country of destination / Pays de destination: ISO Code / Code ISO:	
	I.7. Place of origin / Lieu d'origine: Name / Nom: Address / Adresse:		I.8. Place of loading / Lieu de chargement:	
			I.9. Date of departure / Date du départ:	
			I.10. Expected border post / Point d'entrée déclarée:	
	Approval number of establishment(s) / Numéro d'autorisation de l'établissement:			
	I.11. Means of transport / Moyen de transport: Aeroplane / avion <input type="checkbox"/> Ship / navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle / véhicule routier <input type="checkbox"/> Other / autres <input type="checkbox"/> Identification / Identification:		I.12. Temperature of product / Température du produit: Ambient / Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled / Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen / Congelée <input type="checkbox"/>	
		I.13. Identification of container/seal number / Identification des conteneurs/numéro des scellés:		
I.14. Commodities intended for use as / Marchandises certifiées à des fins de: Breeding/rearing / Reproduction/élevage <input type="checkbox"/> Wildlife management / Gestion de la faune <input type="checkbox"/> Other / Autre <input type="checkbox"/>		I.15. Total number of packages / Nombre total de colis:		
I.16. Identification of the semen ¹⁾ /Identification des semences ¹⁾ :				
Name of the donor / Nom du donneur:	Breed / Race	Ear-tag No / N° de marque auriculaire	Date(s) of collection / Date(s) de collection	Number of straws / Nombre de paillettes

- 1) If necessary, extra tables can be attached as annex by the consignor and should be approved and stamped by the Cantonal Competent Authority./Si nécessaire, des tableaux supplémentaires peuvent être joints en annexe par l'expéditeur et doivent être approuvés et estampillés par l'autorité cantonale compétente

Switzerland / Suisse		Bovine Semen / Semence Bovine		
II. Sanitary information/Informations sanitaires		Certificate reference number*/Numéro de référence du certificat*:		
Part II: Sanitary information	The undersigned certifying officer hereby certify that / L'agent(e) certificateur, certificatrice soussigné(e) atteste que:			
	1)	Switzerland, the country of origin of the donor bulls is free from Foot and Mouth Disease, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Rinderpest, Bovine tuberculosis, Bovine brucellosis, Enzootic bovine leucosis, IBR/IPV, Epizootic haemorrhagic disease, Rift Valley fever, Viral diarrhea bovine. / La Suisse, le pays d'origine des taureaux donneurs est indemne de Fièvre aphteuse, Pleuropneumonie contagieuse bovine, Peste bovine, Tuberculose bovine, Brucellose bovine, Leucose bovine enzootique, IBR/IPV, Maladie hémorragique épizootique, Fièvre de la Vallée du Rift, Diarrhée virale bovine		
	2)	The semen collection centre where the semen has been produced is officially approved and under the supervision of an official veterinarian from the cantonal veterinary authority in accordance with the conditions laid down in chapter 4.6 and 4.7 of the Terrestrial Code of the OIE. No restriction of movement of ruminants due to official control of infectious or contagious diseases is in place in the country. / Le centre de collecte ou de production de semence est officiellement agréé et sous la surveillance d'un vétérinaire officiel de l'autorité vétérinaire cantonale suivant les conditions prévues aux chapitres 4.6 et 4.7 du Code Terrestre de l'OIE. Aucune restriction de mouvement des ruminants en raison de control officiel de maladies infectieuses ou contagieuses n'est en cours dans le pays.		
	3)	At the time of semen collection, the donor bulls did not show clinical signs of infectious diseases including bovine genital trichomoniasis, bovine genital campylobacteriosis, bovine virus diarrhea, bluetongue, brucellosis, contagious bovine pleuropneumonia, leptospirosis, bovine leucosis, malignant catarrhal fever (exotic form), paratuberculosis, Q-fever and tuberculosis. The bull has not been used for natural mating since entering the centre. / Au moment de la collecte de la semence, les taureaux donneurs ne présentaient pas de signes cliniques de maladies infectieuses telles que la trichomonase génitale bovine, la campylobactériose génitale bovine, la diarrhée virale bovine, la fièvre catarrhale du mouton, la brucellose, la péripneumonie contagieuse bovine, la leptospirose, la leucose bovine, la fièvre catarrhale maligne, la paratuberculose, la fièvre Q et la tuberculose. Le taureau n'a pas été utilisé pour l'accouplement naturel depuis son entrée dans le centre.		
	4)	a) All bulls of the semen collection centre were tested and examined, according to article 4.7.2 of the Terrestrial Code of the OIE for the following diseases ⁽¹⁾ / Tous les taureaux du centre de collecte de semence ont été testés et examinés, conformément à l'article 4.7.2 du Code terrestre de l'OIE, pour les maladies suivantes ⁽¹⁾:		
		Bovine brucellosis / Brucellose bovine	<input type="checkbox"/> Complement fixation test / Test de fixation du complément <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> ELISA / ELISA <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> Rose Bengal test / Test Rose Bengale	
		Bovine tuberculosis / Tuberculose bovine	Intradermal tuberculin test with bovine tuberculin PPD / Test tuberculinique intradermique à la tuberculine bovine PPD	
	Infectious bovine rhinotracheitis / Rhinotrachéite infectieuse bovine	<input type="checkbox"/> Serum neutralisation test / Test de neutralisation du sérum <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> ELISA / ELISA		
	Enzootic bovine leucosis / Leucose bovine enzootique	<input type="checkbox"/> Agar gel immunodiffusion / Immunodiffusion sur gel d'agar <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> ELISA of the serum / ELISA du sérum		
	Bovine genital trichomoniasis / Trichomonase génitale bovine	<input type="checkbox"/> Microscopic examination of the culture of preputial washing / Examen microscopique de la culture du lavage préputial <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> PCR testing of preputial washings / Test PCR des lavages préputiaux		
	Bovine genital campylobacteriosis / Campylobactériose génitale bovine	<input type="checkbox"/> Microscopic examination of the culture of preputial washing / Examen microscopique de la culture du lavage préputial <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> Immunofluorescent antibody test or PCR testing of preputial washings / Test d'anticorps immunofluorescent ou test PCR des lavages préputiaux		

Switzerland / Suisse	Bovine Semen / Semence Bovine
II. Sanitary information/Informations sanitaires	Certificate reference number*/Numéro de référence du certificat*:
Bovine virus diarrhea / Diarrhée virale bovine	Virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results / Test d'isolement du virus ou test d'antigène viral, avec des résultats négatifs <i>and / et</i> Serological test to determine the serological status of every animal / Test sérologique pour déterminer le statut sérologique de chaque animal
Leptospirosis / Leptospirose	<input type="checkbox"/> Microscopic agglutination test / Test d'agglutination microscopique <i>or / ou</i> <input type="checkbox"/> antibiotic treatment / traitement antibiotique
<p>All the tests were performed at an approved laboratory/.</p> <p>b) The semen in this consignment was collected from donor bulls, that have been subjected to the tests according to point 4a), with negative results, within 30 days before their admission in the semen collection centre. / La semence destinée pour l'envoi à Madagascar a été collectée sur des taureaux donneurs, qui ont été soumis aux tests selon le point 4a), avec des résultats négatifs, dans les 30 jours précédant leur admission dans le centre de collecte de semence.</p> <p>5) Bluetongue Disease / Maladie de la fièvre catarrhale du mouton</p> <p>The semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions ⁽¹⁾/ La semence a été obtenue à partir de taureau(x) donneur(s) qui remplissent au moins l'une des conditions suivantes ⁽¹⁾:</p> <p><input type="checkbox"/> i they have been kept outside a BTV restricted zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen; / ils ont été maintenus en dehors d'une zone réglementée par la restriction de la fièvre catarrhale du mouton pendant une période d'au moins 60 jours avant le début et pendant la collecte de la semence ;</p> <p><i>or/ou</i> <input type="checkbox"/> ii. they have been subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect anti-bodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 21 and 60 days following the final collection for this consignment; / ils ont été soumis à un test sérologique selon le Manuel terrestre de l'OIE pour détecter les anticorps des sérotypes de la fièvre catarrhale du mouton, avec des résultats négatifs, au moins tous les 60 jours pendant la période de collecte et entre 21 et 60 jours après la collecte finale de semence pour envoi ;</p> <p><i>or/ou</i> <input type="checkbox"/> iii. they have been subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected: / ils ont été soumis, avec des résultats négatifs, à un test d'identification des agents de la fièvre catarrhale du mouton selon le Manuel terrestre de l'OIE réalisé sur des échantillons de sang prélevés :</p> <p>(a) at commencement and final collection; and / au début et à la fin de la collecte; et</p> <p>(b) during the period of semen collection for this consignment ⁽¹⁾ / pendant la période de collecte de semence concerné par l'envoi ⁽¹⁾:</p> <p><input type="checkbox"/> i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test./ au moins tous les sept jours, dans le cas d'un test d'isolement du virus,</p> <p><i>or/ou</i> <input type="checkbox"/> ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test / au moins tous les 28 jours, dans le cas d'un test par PCR.</p> <p>6) The semen is collected, processed and handled according to the recommendations and guidelines of the OIE and found free from diseases. / La semence est collectée, traitée et manipulée conformément aux recommandations et directives de l'OIE et est déclarée indemne de maladies.</p> <p>7) The container(s) for transportation of semen are new. The container or tank was sealed by a veterinarian officially authorized, using an official seal. / Le ou les matériels de transport de la semence sont neufs. Le matériel ou réservoir de transport a été scellé par un vétérinaire officiellement autorisé, à l'aide d'un sceau officiel.</p> <p>Notes / Notes:</p> <p>⁽¹⁾ Tick as appropriate / Cocher la case appropriée</p>	

	Switzerland / Suisse	Bovine Semen / Semence Bovine
Part III: Signature/ Partie III: Signature	II. Sanitary information/Informations sanitaires	Certificate reference number*/Numéro de référence du certificat*:
	<p data-bbox="256 338 767 365">Certifying Officer/L'agent(e), certificateur/certificatrice:</p> <p data-bbox="256 427 687 454">Full name and address/Nom, prénom et adresse:</p> <p data-bbox="940 427 1259 454">Official position/Fonction officielle:</p> <p data-bbox="256 629 352 656">Date/Date:</p> <p data-bbox="940 629 1374 656">Stamp and signature/Cachet officiel et signature:</p>	